

## Tabella di livelli sonori

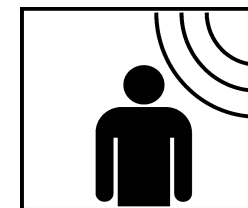
### Aziende agricole

## Tableau de niveaux sonores

### Exploitation agricoles

## Schallpegeltabelle

### Landwirtschaft



Carichi fonici caratteristici associati a  
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour  
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für  
Berufe und Funktionen

Code Suva

| Funzione professionale                | Fonction professionnelle                 | Berufliche Funktion            | LEX       | M        | Aud      | n | LQC    | BC       |
|---------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-----------|----------|----------|---|--------|----------|
| <b>Esercizio agricolo</b>             | <b>Exploitations agricole</b>            | <b>Landwirtschaftsbetriebe</b> |           |          |          |   | 9300   |          |
| <b>Azienda di campicoltura</b>        | <b>Exploitation de cultures</b>          | <b>Ackerbaubetrieb</b>         |           |          |          |   | 9301.1 |          |
| Agricoltore                           | Agriculteur                              | Landwirt                       | <b>90</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9314   | 11101004 |
| <b>Azienda mista</b>                  | <b>Exploitation mixte</b>                | <b>Kombinierter Betrieb</b>    |           |          |          |   | 9301.2 |          |
| Agricoltore senza lavori di forestale | Agriculteur sans travaux de forestier    | Landwirt ohne Forstarbeiten    | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9315.5 | 11101004 |
| Agricoltore con lavori di forestale   | Agriculteur avec travaux de forestier    | Landwirt mit Forstarbeiten     | <b>90</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9315   | 11101004 |
| <b>Azienda foraggera</b>              | <b>Exploitation fourragère</b>           | <b>Futterbaubetrieb</b>        |           |          |          |   | 9301.3 |          |
| Agricoltore                           | Agriculteur                              | Landwirt                       | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9316   | 11101004 |
| <b>Azienda orticola</b>               | <b>Exploitation maraîchère</b>           | <b>Gemüsebaubetrieb</b>        |           |          |          |   | 9301.4 |          |
| Agricoltore                           | Agriculteur                              | Landwirt                       | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9317   | 11101004 |
| <b>Azienda frutticola</b>             | <b>Exploitation fruticole</b>            | <b>Obstbaubetrieb</b>          |           |          |          |   | 9301.5 |          |
| Agricoltore                           | Agriculteur                              | Landwirt                       | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9318   | 11101004 |
| <b>Azienda vinicola</b>               | <b>Exploitation viticole</b>             | <b>Weinbaubetrieb</b>          |           |          |          |   | 9301.6 |          |
| Viticoltore                           | Viticulteur                              | Weinbauer                      | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9319   | 11202002 |
| <b>Azienda di lavori agricoli</b>     | <b>Entrepreneur de travaux agricoles</b> | <b>Lohnunternehmer</b>         |           |          |          |   | 9302   |          |
| Macchinista                           | Machiniste                               | Maschinenführer                | <b>86</b> | <b>2</b> | <b>A</b> |   | 9310.1 | 29505008 |
| Garzone di fattoria                   | Ouvrier agricole                         | Landwirtschaftsgehilfe         | <b>83</b> | <b>1</b> | -        |   | 9307   | 99990024 |
| Agricoltore a tempo parziale          | Agriculteur à temps partiel              | Landwirt im Nebenamt           | <b>83</b> | <b>1</b> | -        |   | 9306   | 11101004 |

## Tabella di livelli sonori Aziende agricole

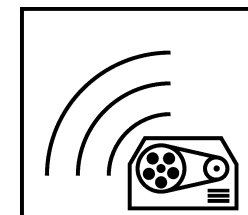
## Tableau de niveaux sonores Exploitation agricoles

## Schallpegeltabelle Landwirtschaft

Carichi fonici caratteristici associati  
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques  
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für  
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

| Fonti di rumore, zone e attività                               | Sources de bruit, zones et activités                           | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten                            | LegdB(A)<br>GP | AP         | LQC  | BC       |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------|------------|------|----------|
| <b>Veicoli a motore</b>                                        | <b>Véhicules automobiles</b>                                   | <b>Motorfahrzeuge</b>                                         |                |            | 9310 |          |
| Trattori e mietitrebbiatrici con cabine ergonomiche            | Tracteurs et moissonneuses-batteuses avec cabine de confort    | Traktoren und Mähdrescher mit Komfortkabine                   |                | <b>83</b>  | 9311 | 11101004 |
| Trattori e mietitr.con p.di guida aperto / protetto con telaio | Tract.et mois.-batt.avec p.de conduite à découv./capote simple | Traktoren und Mähdrescher m. off. Führerstand / Rahmenverdeck |                | <b>90</b>  | 9312 | 11101004 |
| Trattori e veicoli agricoli con motore raffreddato ad aria     | Tracteurs et véh.agricoles à moteur à refroidissement à air    | Traktoren und Landw.-Fahrzeuge mit luftgekühlten Motoren      |                | <b>95</b>  | 9313 | 11101004 |
| <b>Lavorazione dei campi</b>                                   | <b>Travaux aux champs</b>                                      | <b>Feldwirtschaft</b>                                         |                |            | 9320 |          |
| Motofalciatrici                                                | Motofaucheuses                                                 | Motormäher                                                    |                | <b>90</b>  | 9321 | 11101004 |
| Decespugliatori                                                | Débroussailleuses                                              | Motorsensen                                                   |                | <b>95</b>  | 9322 | 11101004 |
| Nebulizzatrici a zaino                                         | Atomiseurs à dos                                               | Rückensprühgeräte                                             |                | <b>95</b>  | 9323 | 11101004 |
| Raccogli-trinciatrici                                          | Ramasseuses-chargeuses                                         | Feldhäcksler                                                  |                | <b>100</b> | 9324 | 11101004 |
| Motozappatrici                                                 | Motobêches                                                     | Motorhacken                                                   |                | <b>90</b>  | 9325 | 11101004 |
| <b>Lavori in fattoria</b>                                      | <b>Travaux à la ferme</b>                                      | <b>Innenwirtschaft</b>                                        |                |            | 9330 |          |
| Trinciatrici per sili                                          | Hacheuses pour ensilages                                       | Silohäcksler                                                  |                | <b>95</b>  | 9331 | 11101004 |
| Molini a martelli                                              | Moulins à marteaux                                             | Hammermühlen                                                  |                | <b>95</b>  | 9332 | 11101004 |
| Mangiatoie per maiali                                          | Affouragement des porcs                                        | Schweine füttern                                              |                | <b>95</b>  | 9333 | 11101004 |
| Lavori da fabbro (smerigliatura, aggiustaggio)                 | Travaux de serrurerie (meulage, redressage)                    | Schlosserarbeiten (Schmirlgeln, Richten)                      |                | <b>95</b>  | 9334 | 11101004 |
| Affilatrici lame                                               | Affûtage des barres de coupes                                  | Messerbalken schärfen                                         |                | <b>95</b>  | 9335 | 11101004 |
| Soffierie moltiuso                                             | Souffleur polyvalent                                           | Vielzweckgebläse                                              |                | <b>95</b>  | 9336 | 11101004 |
| <b>Impianti d'essiccazione erba</b>                            | <b>Séchoirs à herbe</b>                                        | <b>Grastrocknungsanlagen</b>                                  |                | <b>90</b>  | 9340 | 29505008 |
| <b>Lavori forestali</b>                                        | <b>Travaux forestiers</b>                                      | <b>Forstwirtschaft</b>                                        |                |            | 9350 |          |
| Trattori forestali                                             | Tracteurs forestiers                                           | Forst-Traktoren                                               |                | <b>90</b>  | 9351 | 11101004 |

| Fonti di rumore, zone e attività   | Sources de bruit, zones et activités | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten | Leg <sup>d</sup> <sub>GP</sub> B <sup>(A)</sup> <sub>AP</sub> | LQC        | BC   |          |
|------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------|------|----------|
| Motoseghe a catena (benzina)       | Tronçonneuses à chaîne (essence)     | Motorkettensägen (Benzin)          |                                                               | <b>105</b> | 3408 | 11101004 |
| Macchine scortecciatrici (benzina) | Machines à écorcer (essence)         | Holzentründungsmaschinen (Benzin)  |                                                               | <b>105</b> | 3403 | 11101004 |
| Decespugliatrici                   | Débroussailleuses                    | Durchforstungsgerät                |                                                               | <b>95</b>  | 3410 | 11101004 |
| Seghe circolari                    | Scies circulaires                    | Brennholzkreissägen                |                                                               | <b>100</b> | 3096 | 11101004 |
| Sminuzzatrici                      | Hacheuses à bois                     | Holzhäcksler                       |                                                               | <b>100</b> | 8722 | 11101004 |

# Leggenda

## Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative)  $L_{EX,2000h}$  in dB(A)

## Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

## Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni  
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari  
Non ha diritto alla visita

## Numero di persone soggette a visita

## Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione  
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale  
Livello sonoro al posto di lavoro  
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:  
[www.suva.ch/protezione-per-l-udito](http://www.suva.ch/protezione-per-l-udito)  
[www.suva.ch/dpi](http://www.suva.ch/dpi)

# Légende

## Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive  $L_{EX,2000h}$  en dB(A)

## Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2, niveau d'exposition annuel au bruit  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

## Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans  
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies  
Aucun droit à se faire examiner

## Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

## Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition  
Niveau du bruit de fond dans le local  
Niveau du bruit au poste de travail  
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:  
[www.suva.ch/protection-de-l-ouie](http://www.suva.ch/protection-de-l-ouie)  
[www.suva.ch/dpi](http://www.suva.ch/dpi)

# Legende

## Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung  $L_{EX,2000h}$  in dB(A)

## Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel  $L_{EX,8h}$  85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel  $L_{EX,2000h}$  85 dB(A) (zusätzlich zu M1)

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

## Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren  
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld  
Kein Anrecht auf Untersuchung

## Anzahl untersuchungspflichtige Personen

## Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit  
Grundlärmpegel im Raum  
Lärmpegel am Arbeitsplatz  
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:  
[www.suva.ch/gehoerschutz](http://www.suva.ch/gehoerschutz)  
[www.suva.ch/psa](http://www.suva.ch/psa)